HELLENIC REPUBLIC
Ministry of Migration Policy

Asylum Service

وەڵامی چەند پرسیارێک سەبارەت بە مافەکانی داواکارانی خاوەن پاراستنی نێودەوڵەتییەکان:

١-وەک داواکاری پەنابەری لە یۆنان ئەم مافانەی خوارەوەتان هەیە:

ا- کارتی داواکاری پاراستنی نێودەوڵەتیتان پێ دەبەخشرێت، بەو کارتە دەتوانن لە سەرتاسەری وڵاتدا هاتوچۆ بکەن بە شێوەیەکی ئاسایی

ب- سوودوەرگرتن لە خزمەتگوزاری تەندروستی و چارەسەرکردنی پزیشکی بە خۆڕایی .

ج- منداڵەکانتان دەتوانن بچنە قوتابخانە .

د- مافتان هەیە لە دابینکردنی شوێنی حەوانەوە بە پێی ئەو مەرجانەی کە لە خوارترەوە باس کراوە .

هـ- مافی کارکردنتان هەیە لە ژێر چەند مەرجێکی دیاریکراودا .

٢-مافی جێگای حەوانەوە چۆن پێشکەش دەکرێت؟

داواکارانی پەنابەری بە پێی م.ك.٢٠٠٧ / ٢٢٠ مافیان هەیە لە شوێنی حەوانەوە . وەزارەتی کار بەرپرسە.
دەزگای پەنابەری بەرپرسە لە گواستنەوەی داواکانی شوێنی حەوانەوەی داواکارانی پەنابەری بۆ دەسەڵاتی بەرپرس
کە ناوەندی نیشتمانی کاروباری کۆمەڵایەتییە (ننهك) وە سەر بە وەزارەتی کارە. لەگەڵ ئەوەی داواکاران مافیان هەیە لە شوێنی حەوانەوە
بەڵام ئێستا کە نزیکەی ١٠٠٠ شوێنە لە بنکەکانی ئاماده‌کردندا، کە ناتوانێ وەڵامی هەموو داواکانی حەوانەوە بداتەوە
پەنابەرە دانپێدانراوەکان و خاوەن پاراستنی لاوەکییەکان مافیان نییە لە شوێنی حەوانەوە بە پێی یاسای پەنابەرێتییەکەی ئەوروپا.

٣-ئایا دەوڵەت دەتوانێ کارم بۆ بدۆزێتەوە؟

لەگەڵ ئەوەی داواکارانی پەنابەری خاوەن پاراستنی نێودەوڵەتییەکان مافی کارکردنیان هەیە،
بەڵام دەوڵەت ناتوانێ شوێنی کاریان بۆ دابین بکات، هەروەکنا ناتوانێ هاووڵاتییە یۆنانییەکانیشی دابین بکات .

٤-واتە چ مافێکمان دەبێ گەر پاراستنی نێودەوڵەتیمان پێ ببەخشرێت (پەیرەوی پەنابەری یان پاراستنی لاوەکی) لە یۆنان ؟کە

ا- بەڵگەنامەی نیشتەجێبوونی سێ ساڵیتان پێ دەبەخشرێت بە بێ بەرامبەر کە ئەتوانرێت نوێ بکرێتەوە. ئەم بەڵگەنامەیە لە پاش مانگێک تا دوو مانگ
لە ڕادەستکردنی بڕیاری ئەرێیی دەدرێت. هەتا ئەو کاتەی کارتی داواکاری پاراستنی نێودەوڵەتیتان پێیە بێت کە مۆرێکی لێدراوە و نیشانی ئەدات کە
(بەڵگەنامەی نیشتەجێبوونتان بە داواکراوی ماوەتەوە) .

٢ - پاسەپۆرتتان پێ دەبەخشرێت لە دوای پێشکەشکردنی داوایەك وە دەبێ بڕی ٨٥ یۆرۆ (رسومات) بشدەن.
ئەگەر پاراستنی لاوەکیتان وەرگرتووە (نەک پەیرەوی پەنابەری) و پاسەپۆرتی وڵاتی خۆتانە هەبێت یان بتوانن لە دەزگاکانی
وڵاتەکەی خۆتان وەریبگرن. ئەوا پاسەپۆرتی ئێرە دەرناهێنن ، لە هەمان کاتدا ئەتوانن بە پاسەپۆرتی وڵاتەکەی خۆتان گەشت بکەن .

٣-مافی کارکردنتان هەیە

٤-دەتوانن سود لە خزمەتگوزارییە تەندورستیەکان و چارەسەرە پزیشکییەکان وەربگرن.

٥-منداڵەکان دەتوانن بچنە قوتابخانە.

٦ -
بەڵام، دەوڵەت شوێنی حەوانەوەتان نابەخشرێت، وە ناتوانێت مافی کارتان بۆ دابین بکات، وە ناتوانێت هیچ جۆرە هاوکارییەکتان پێ بدات، بێجگە لەوەی کە ئەندامێکی خێزانی بێ کە جۆرێکی دیاریکراو لە کەمئەندامیەتی هەبێت هەیە .

٥ - دوای دەرچوونی بڕیارەکە پاراستنی نێودەوڵەتی پێدەبەخشرێت (پەیڕەوی پەنابەری یان پاراستنی لاوەکی)،دوایی دەبێت پەیڕەوی چ کردار ێك بکرێت تاوەکو بەڵگەنامەی نیشتەجێبوون و پاسەپۆرت وەربگرم؟

دوای ئەوەی بڕیارەکە لە دەزگایەکەمان وەردەگرن،دەبێت بچنە دەزگای بەرپرس لە پۆلیسی بیانی (
بۆ پۆلیسی بیانی بەڕێوەبەرایەتی کۆچ لە کانتۆنی شارەقامی بێروراڵی ٢٤) هەر لەوێ بەڵگەنامە پێویستەکانی کە داوتان لێکراوە بۆ دەرهێنانی بەڵگەنامەی نیشتەجێبوون پێشکەشدەکەن. وە مانگێك یان دوانی دوای پێشکەشکردنی ئەم بەڵگەنامانە،دەبێت لە دەزگای پەنابەری بیانی بگەڕێنەوە .
لە هەمان کاتدا دەتوانن داوای پێبەخشینی پاسەپۆرت پێشکەشبکەن.
بۆ ئەو کاتەی چاوەڕێی دەرچوونی بەڵگەنامەی نیشتەجێبوون دەکەن تاکو داوای پێشکەشکردنی پاسەپۆرت،هەردوو کردارەکە دەتواندرێت لە هەمان کاتدا ئەنجام بدرێت .

- (باڵخەکان)دەتوانن چۆن بچنە قوتابخانە؟لە کوێ فێری زمانی یۆنانی دەبن؟٦

باڵخەکان دەتوانن سود لە خزمەتگوزاری پەروەردە و فێرکردن وەربگرن لە ژێر چەندمەرجێك.
ماوەماوە دەوڵەت توانای فێربوونی زمانی یۆنانی پێشکەشدەکات.وە ئاگادارکردنەوە تانسەبارەت بەم مەسەلەیە لە رێگای ئاگاداریەکانی دەزگای پەنابەری،هەروەها لایەنە کۆمەڵگەکان وکۆمەڵگاکانی خۆتان وەهەروەها لایەن ئەورێکخراو ناحکومیانەی کە لەم بوارەکاردەکەن دەبێت .

٧ -دەتوانن گەشت بۆ وولاتەکانی تری ئەوروپا بکەین؟

تەنها لە حاڵەتێکدا کە ئەگەر لایەکی تر داواکاری پەنابەری بتوانێت بەشێوەیەکی یاسایی گەشت بۆ وولاتێکی تری ئەوروپا بکات لە رێگەی کردار یێك پێی دەڵێن ٣ وەیە،لە چوار چێوەی ئەمەیە کە گەشتی وەرگرتن تیایدا .وەکو داواکاری پەنابەری ناتوانن گەشت بکەن بۆ وولاتانی ئەوروپی،بێجگە لە بوونی هۆکاری تەندروستی جددی وسەلمێندراو کە پێویست بکات بە پەلە بگەێنرێتە دەرەوەی وولات .

ئەگەر پەیڕەوی پەنابەری یان پاراستنی لاوەکیتان پێبەخشرێت دەتوانن داوای پێشکەشکردن و وەرگرتنی پاسەپۆرت .
هەموو کردارەکانی بەخشینی پاسەپۆرت لەوانەیە مانگێك تادوو مانگ بخایەنێت. بەو پاسەپۆرتەی کە وەریدەگرن مافی گەشت کردنتان هەیە بۆ وولاتانی ئەوروپەکانی تر بەڵام نەك نیشتەجێبوون تیایاندا. دەتوانن لە وولاتانی دا هەرشەش مانگجارێك ماوەی سێ مانگ بمێننەوە بەڵام دوای تێپەڕینی سێ مانگەکە دەبێت ئەو وولاتە بەجێبهێڵن .بۆ ئەوەی لە وولاتێکی ئەوروپی نیشتەجێ ببن دەبێت داوا بکەن و مەرجانێك تیادا هەبێت کە ئەو وولاتەی ئەوروپی لە هاوولاتیانی وولاتی بیانییەی داوادەکات .

٨- ئایا خاوەن پاراستنی نێودەوڵەتی (پەنابەری یان خاوەن پاراستنی لاوەکی) دەتوانن گەشت بکات بۆ وولاتانی دەرەوەی یەکێتی ئەوروپا؟

دەتوانن بەڵام دەبێت مۆڵەتی چوونە ژوورەوە (ڤیزا)
لە باڵوێزخانەی یان قونسوڵخانەی ئەو وولاتەی کە دەیەوێت سەردانی بکات وەربگرێت،مادام شتێکی وا پێویست بکرێت.دەبێت وولە باڵوێزخانەی یان قونسوڵخانەی ئەو وولاتە بکەن تاکە دەتوانن سەردانی بکەن بۆ زانیاری وەرگرتن .

- لەگەڵ کێ دەتوانین بەیەکبگەینەوە لە چوارچێوەی کردار یێك پێی دەڵێن؟٩

نابالغە بێهاوەڵەکان دەتوانن بەدایك و باوکیان،خوشك و برایەکانیان،خاڵو مامو باپیریان بگەڕێنەوە

هاوسەرەکانی یان خۆیان

دایك و باوك بەمندالە نابالغەکانیان

باڵخەکان(
نموونە خوشك و برایە باڵخەکان،دایك و باوك بەمندالە باڵخەکان)دەتوانن بەدەگمەن بەیەکبگەنەوە تەنها لە کاتێکدا کە یەکێکیان تەندروستی جددی هەبێت،کەسێکی زۆر پێویستی بە چاودێری خزمەتێك هەبێت

١٠ -چكاغەزێكماندەبێتەهەبێبۆكرداریبلن؟

دەبێتەوكاغەزانەتانپێبێتكەبەسەرلەمێنكەوا
ئەوێندامەیخێزانەكەمتانوەكوداواكەریپەنابەریانخاوەنپاراستنیێدەوڵەتی(پەنابەرانخاوەنپاراستنیلاوەكی)لەووڵاتێكیئەوروپییە.
ەەركەغەزێكتانەەبێكەواپەیوەندیخێزانێتانبەسەلمێنێباشتروایەكەپێشانیبدەن .

١١-ئەگەرپەیرەوییەنابەریمانپێبەخشنچۆندەتوانیخێزانمانبێنینەوێرە (لەدەرەوەییەكێتیەوروپا)؟

خاوەنپەیرەوییەنابەریسافییەكەگەوشتنەوەیخێزانەیەلەگەڵئەندامیخێزانەكانیانكەلەووڵاتێخۆیانن(هاوسەر ومنداڵەنابالغەكان).
دەبێداوایەكێپێشكەشبەدەزگابكەنسەبارەتبەبابەتەكە. ئەمكرداره،كرداریێكیئەواودرێخایەنو
بیرۆكراتییە،لەكاتێكدادەزگاتێرێشتێكەڵدەبنەوەكوەزارەتیدەرەوە،ەەروەهاناتواندرێپێشبینی بكرێت كەچەند ئەخایێنێت .

١٢-دەبێتخانووێشمانەهەبێتبۆیەوەیبتوانینئەندامەكانیخێزانمانبەێنینەیۆنان؟

ئەگەرداواكەییەكەگەوشتنەوەیخێزانەلەماوەیسێمانگلەوەرگرتنیپەیرەوییەنابەرییپێشكەشبكەن ئەوا پێویستناكاتئەمجۆره مەرجانەتان تیا بێت .

١٣- چ بەڵگەنامەیەك پێویستەوچكرداریێكیەدوادادێت؟

أ- بەڵگەنامەییاریخێزانێتازەیانبەڵگەنامەیكێرەسمی ،وەرگیراوێدراوبۆیۆنانی
وەرگێڕكراولەلایەندەسەڵاتیبەرپرسییۆنانی،كەپەیوەندیكەسەكانیخێزانێتێداهاتبێكەپەیوەندیانبەپەنابەرەكەمەیە،وەەەروەهاتەمەنیشیان .

. .بەرگی (كۆپی) مۆرکراوییاسەبپێرتیئەندامەكانیان هەر ئەندامێكیخێزانەب-

ت-
(مادامپەنابەرەكەمناتوانێئەمبەڵگەنامانەیسەرەوەپێشكەشبكات،دەسەڵاتەبەرپرسەكانیوەرگرتنوتاوتوێكردنەوەیپەنابەریەتوانەنبەڵگەوزانیاریتر
لەبەرچاوبگرن. بۆنموونەتكردنەوەیداواكەمناتوانێتەنهالەسەربوونیكاغەزوبەڵگەنامەكانیسەرەوەبنیاتبندرێت) .

ث-دوایقبوڵكردنیداواكەلەلایەندەزگاینەنابەرییەوەدەبێتقونسوڵخانەییۆنانی (ڤیزا) بداتێبۆئەوەیخزمەكانتانسەفەربكەنبۆیۆنان.

<u>بۆیەوەقونسوڵخانەیانبالوێزخانەڤیزابداتێەمانەداوادەكرێت :</u>

د-
پاسەپۆرتێنبەڵگەنامەیگەشتكردنكەباوەڕپێكراوبێتلەلایەنووڵاتەكەمان،وەماوەیبەسەرچوونیدەبێتلەسێمانگزیاتربێتلەوبەرەوارەوەیكەڤیزەك
ەیەدەدرێت .

هـ- بەرگێكیسیجیكۆمیتەرۆ(عدم المحكومية) لەدەزگاكانی وڵاتە بێگانەكە كە تیایدا بارودۆخی تاوانیكەسەكەی تیا نیشان درابێت . لە حاڵەتێكدا ئەگەر ئەو كەسە حوكمی كۆتایی درابێت ، بێ گوێدانە جۆری سزاكە ، وە بۆ ئەوەی كە ووردبوونەوە بكرێت كە ئایا جۆری ئەو تاوانە ئەبنە هۆی دروستكردنی مەترسی لەسەر سەقامگیری و ئاسایشی گشتی ، داوای ڕوونكردنەوەیەك دەكرێت كە دابەشكرابێت بۆ چەند بەشێك بۆنیشاندانی ئاست و پلەی قورسی تاوانەكە ، دووبارەكردنەوەی هەمان تاوان دوای حوكمدانی وە هەڵسوكەوتی سەرپێچیكردنی یاسا لە لایەن ئەو هاوڵاتییەی ووڵاتی سێیەم .

ی- بەڵگانامەیەكی پزیشكی كە لە لایەن دەزگایەكی باوەڕپێكراوی گشتی یان تایبەتی دەرچووبێت ، كە تیایدا هاتبێت كە ئەو كەسە تووشبوو نییە بە نەخۆشییەك كە لەوانەیە ببێتە هۆی مەترسی لەسەر تەندروستی گشتی ، بە پێی هەل و مەرجە نێودەوڵەتییەكان و

ڕێکخراوی تەندروستی جیهانی ، هەروەها بەو نەخۆشی و درم و نەخۆشییە گواستراوانەی کە بە هۆیانەوە پێوستە ڕێوشوێنی تایبەتی بگریتە بەر بۆ پاراستنی تەندروستی گشتی .

١٤- بەم مۆڵەتی نیشتەجێبوونە کە پێمانتان داوە ئەتوانین سەفەری پێبکەین بۆ ئەوروپا ؟

نەخێر . پێویستە کە پاسپۆرتیشتان هەبێت .

١٥- کەسێك کە پەنابەرێتی وەرگرتووە و هێشتا پاسپۆرتی بۆ دەرنەچووە ، ئایا ئەو کەسە ئەتوانیت سەفەر بکات بۆ دەروەی یۆنان لەبەر هۆکاری لەپڕ و گرنگ ؟

نەخێر . بەڵام ئەگەر هۆیەکی سەلمێنراوی لەپڕ و بە هۆکاری مرۆییەوە هەبێت ئەوا ئەتوانرێت خێرایی لە کارەکانی دەرکردنی پاسپۆرتەکەدا بکرێت .

١٦- دەرهێنانی پاسپۆرت چەند ئەخاێنێت ؟ لەو کاتەوە کە داواکە پێشکەش دەکرێت لەلایەن ئەو کەسەی کە ڕەزامەندی دەرکردنی پاسپۆرتی بۆ دەرچووە ؟

نزیکەی مانگێك تا مانگونیوێك .

١٧- بۆ ئەوەی ڕەگەزنامەی یۆنانی وەرگرم ، پێویستی بە چییە ؟

مەرجەکان لە یاسای ڕەگەزنامەی یۆنانیدا دیاریکراوە . بەڵام بە کورتی ئەوەی پەیوەندی بە تۆوە هەیە ئەمانەن :

أ - ئەبێت باڵغ بن (تەمەنتان لە سەروو ١٨ ساڵ بێت)
ب - حوکمی کۆتایی نەدرابن لەسەر چەند تاوانێکی دیاریکراو کە لە برگەی ٥ ی یاسای ڕەگەزنامەی یۆنانیدا دیاریکراوە .
ت - کە مافی پەنابەری یان پەنابەری لاوەکیتان هەبێت یان ئەندامی خیزانێك بن کە مافی پەنابەری یان پەنابەری لاوەکی هەبێت وە بەڵگەنامەی نیشتەجێبوونتان(AΔET) هەبێت .
ث - ئەبێت لە یۆناندا نیشتەجێبن بۆ ماوەی سێ ساڵ لەسەریەك ئەگەر پەنابەر بن ، یان حەوت ساڵ لەسەر یەك ئەگەر پەنابەری لاوەکیتان هەبێت .
ج - توانای قسەکردنتان هەبێت بە زمانی یۆنانی .
ح - کە بە شێوەیەکی ڕێکوپێك هاوێتەی ژیانی ئابووری و کۆمەڵایەتی وڵاتەکە بووبن ، تواناتان هەبێت کە بە شێوەیەکی چالاك و ڕاستەقینە بەشداری ژیانی سیاسی ووڵاتەکە ببن . بە پێی ئەو مەرجانەی کە لە برگەی٥ ی یاسای ڕەگەزنامەی یۆنانیدا دیاریکراوە .

١٨- ماوەکەیAΔET و پاسپۆرتەکە چەندە ؟

AΔET ماوەکەی سێ ساڵە و بە پێشکەشکردنی داوایەك نوێدەکرێتەوە . پاسپۆرتیش بۆماوەی پێنج ساڵ دەخوات .

١٩- ئەگەر دایکوباوك و خوشکوبراکانم لە دەرەوەی یەکێتی ئەوروپی بژین و لە ڕابردوودا بەیەکەوە ژیاوینو وە پێشرۆشتنم پێوویستیان پێمبووەو ئێستاش کەس نییە ئاگای لێیان بێت ، ئەتوانم بیانهێنم بۆ ئێرە بە یەکگیشتنەوەی خێزانی ؟

لە حاڵەتی زۆر دەگمەندا بەیەکگەیشتنەوەی خێزانی ئەکرێت بۆ پەنابەری باڵغ لەگەڵ دایکوباوکیدا . بێجگە لەوەی پێشتر باسکرا لەسەر بەیەکگەیشتنەوەی خێزان ئەبێت ئەمانەش پێشکەش بکەن :

أ - تەئیدێك لە دائیرەی دابینکردنی (ضمان) کۆمەڵایەتی کە پیشانی بدات کە پەنابەرەکە دابینکردنی تەواوەتی هەیە بەرامبەر نەخۆشکەوتن کە کۆتاکەی یەکسانە بە دابینکردن لەکاتی ئەو مەترسییانەی پێشبینیدەکرێت بۆ کارمەندێکیبە ڕەگەز نیوە یۆنانییە، کە لەهەمان کاتدا ئەو ئەندامانەی خێزانەکەشی دابین دەکات کە پشتیان بەوکەسە بەستووە .

ب - پاکاوتەی دەزگای باج یان هەر بەڵگەنامەیەکی دەزگا ڕەسمییەکان نیشانی بدات کە داهاتێکی ساڵانەی نەگۆڕاوو نەبڕاوی هەیە،توانای هەیە پێویستییەکانی خۆی و خێزانەکەی دابین بکات بێئەوەی ئەو داهاتەی لە سیستمی بیمەی وولاتەکەوە وەربگرێت ، ئەم داهاتە نابێت کەمتر بێت لە نزمترین داهاتی کرێکارێکی ناشارەزا ، بەرزتربێت بە ڕێژەی ٢٠% بۆ هاوسەرو ١٥% بۆ هەر یەك لە دایك و باوك و منداڵێك .

ت - گرێبەستی مۆرکراوی کرینی خانوو یان بەکرێگرتنی خانووکە لە لایەن دەزگایەکی ئابووریەوە مۆرکرابێت یان هەر بەڵگەنامیەکی ڕەسمی مۆرکراوی تر کە نیشانی بدات کە دەتوانێت پێویستی جێگای نیشتەجێبووونی خۆی و خێزانەکەی دابین بکات .

لەگەڵ خوشکوبراکانتا ناتوانیت بەیەکگەیشتنەوەوی خێزانی بکەیت .

٢٠- ئەو کارە نایاساییانە کامانەن کە لەوانەیە بێبەشمان بکات لە پێرەوی پەنابەریی یان پەنابریی لاوەکی ، یان ئەگەر وەرمانگرتبێت ببێتە هۆی ئەوەی کە لێمان بسەنرێتەوە ؟

ئەم کردەوانەی لای خوارەوە لەوانەیە ببێتە هۆی بێبەشکردن یان لێسەندنەوەی پاراستنی نێودەوڵەتی (پێرەوی پەنابەری یان پەنابەری لاوەکی) : تاوان یان سەرپێچیکردن کە سزاکەی بە لایەنیکەمەوە سێ ساڵ بەندکردنە ، هەروەها ئەو تاوانانەی کە ئەبنە هۆی زەرەرمەندی مەترسیدار بە سەلامەتی جەستەیی (کۆبەندی تاوان ٣١٠) ، ڕفاندنی منداڵ (ك.ت ٣٢٤) ، ڕفاندن بە زۆرەملێ (ك.ت ٣٢٧)،ئابڕووبردنی سێکسی (ك.ت ٣٣٧ بەندی ٢-٥) ، فریودانی منداڵان (ك.ت٣٣٩) ، بەکارهێنانی نابالغ بۆ داوێنپیسی (ك.ت ٣٤٢) ، گرتەی سێکسی نابالغ (ك.ت ٣٤٨ أ) ، سەرنجراکێشانی منداڵان بە بەمەبەستی سێکسی (ك.ت ٣٤٨ ب) ،تلیاکپێدان ، ئیستیغلال بۆ داوێنپیسی ، داوێنپیسی بە نابالغەوە بۆ قازانج ، ئیبتزاز (ك.ت ٣٨٥) .

٢١- هەرکاتێك بمانەوێت ئەتوانین وازبێنین لە پارێزگاری نێودەوڵەتی (پەنابەری یان پەنابەری لاوەکی) ؟

هەر کاتێك ئارەزووبکەن ئەتوانن وازبهێنن لە کاروباری پەنابەری . هەروەها، ئەگەر وەریشتانگرتبێت ئەتوانن وازبێنن لە پێرەوی پەنابەری یان پەنابەری لاوەکی . بەڵام ئەمە مانای ئەوەیە کە پاش وازهێنانتان ئەبێت یۆنان بەجێبهێڵن ، چونکە ئیتر نایاسایی دەبن و ئەگەریش بتانەوێت جارێکی تر داوای پەنابەری پێشکەش بکەنەوە ، ئەوا ئەم جاری دووەمە داواکەتان زەحمەتە قبووڵبکرێتەوە .